



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի
Saints Sahag & Mesrob Armenian Church

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: office@stsahmes.org

Schedule of Sunday Services

Morning Service (*Keesheryeen & Aravodyan Jhamerkootyoon*) 9:00 a.m.
Divine Liturgy (*Soorp Badarak*) 10:00 a.m.

**Sunday, March 6, 2011
Great Berekendan**

Scripture Readings

Isaiah 58:1-14 (Pg. 733) Romans 13:11-14:25 (Pg. 148)

**The Rev. Fr. Arsen Barsamian
Visiting Pastor**

The Holy Gospel of Jesus Christ according to Matthew (6:1-21)

“Beware of practicing your piety before men in order to be seen by them; for then you will have no reward from your Father who is in heaven.”

“Thus, when you give alms, sound no trumpet before you, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may be praised by men. Truly, I say to you, they have their reward. But when you give alms, do not let your left hand know what your right hand is doing, so that your alms may be in secret; and your Father who sees in secret will reward you.”

“And when you pray, you must not be like the hypocrites; for they love to stand and pray in the synagogues and at the street corners, that they may be seen by men. Truly, I say to you, they have their reward. But when you pray, go into your room and shut the door and pray to your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you.”

“And in praying do not heap up empty phrases as the Gentiles do; for they think that they will be heard for their many words. Do not be like them, for your Father knows what you need before you ask him. Pray then like this:

Our Father, who art in heaven, Hallowed be thy name.
Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our debts, as we also forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.”

For if you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses,

neither will your Father forgive your trespasses.

“And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you.

“Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also.”

Glory to You, O Lord our God!

+ + + + +

Welcome Cards and Sunday Fellowship

Informational cards are found in the pew racks. Visitors, please complete a card and join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become be a regular worshipper.

+ + + + +

Response when Kissing the Cross (during the procession):

The faithful says:

Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառիճն Աստուծոյ:
Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառիճն Աստուծոյ:
Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

Response for the Kiss of Peace:

The giver says:

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:
Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.
(Christ is revealed in our midst.)

The receiver says:

Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:
Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.
(Blessed is the revelation of Christ.)

Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):

The faithful says:

Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:
Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:
Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.
(May the Lord grant to you according to your heart.)

Participating in the Divine Liturgy: Please follow the text in the Divine Liturgy books. The front section has the Armenian *Krapar* text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with the choir.

Confession & Holy Communion: Those prepared to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the recitation of the confession (pp. 48-49). After the absolution, please proceed via the central aisle towards the altar. Parish Council members will be present to assist.

+ + + + +

Prayer of the Week

Jesus, Wisdom of the Father, grant me wisdom, that I may, at all times, think, speak, and do before you that which is good in your sight. And save me from evil thoughts, words, and deeds. Have mercy upon your creatures and upon me, a great sinner. Amen.

Reprinted from the E-Newsletter of the Diocese of the Armenian Church (Eastern)

+ + + + +

TODAY'S REQUIEMS (*Hokehankist*):

Requiem Prayer

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:

- **GARABED GREHIAN** (40 Day Memorial – Karasoonk) - requested by Sonia & Christopher Welch; Mary & Richard Yoo; Haroutiun & Mary Grehian (NY); Vilma Serbanescu; the Church Choir and Cultural Committee of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church; Marilyn Woloohojian; Bedros & Silvia Glorighian and Family; Antranig & Siranoush Hairabedian; Herach & Eliza Suvajian; Mr. & Mrs. Hagop Ghajanian.

- **SUSAN TORKOMIAN** (13 Year Memorial) - requested by the Donabedian Family; the Caracciolo Family; the Paolino Family; Nancy Torkomian.

- **HOVHANNES GULESSERIAN** (my father 1888-1933); all **GULESSARIAN FAMILY DECEASED MEMBERS** - Vartanush, Hampartsum, Armenag, Rebecca, Varsenig - requested by son Boghos Gulesserian, wife, children and grandchildren.

- **ARSLANIAN and SHAPSHAPIAN DECEASED FAMILY MEMBERS** - requested by Shake Arslanian.

...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with

the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.

ANNOUNCEMENTS

TODAY

Today's *Coffee Fellowship* is given in loving memory of Garabed Grehian by the Church Choir and Cultural Committee of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church.

MARCH 9

Peace and Rest Service, 7-8 p.m. - The First Word - Matthew 27:40, Mark 15:30

MARCH 8

Sts. Sahag & Mesrob Armenian Language School -- Classes meet Tuesdays, 6 p.m. to 7:45 p.m. Conversation, reading, writing, history, literature. Tuition \$100: first child, \$90: additional child. More information, Dn. Hagop Ghajanian (401-467-2582 or h.ghajanian@osjl.com).

MARCH 12

Arts Education Program begins at 10 a.m. For more information and application form: <http://www.stsahmes.org/NewWebsite/culturalcommittee.shtml>

MARCH 12

ACYOA Juniors Basketball will play at the Haven Church, 200 Taunton Ave., East Providence, RI on Saturday, March 12- 10 a.m. against Haven Church. Please call Steve Megrđichian, Youth Director, ACYOA Providence Chapter, at 401-419-4392 (cell).

MARCH 16

Peace and Rest Service, 7-8 p.m. - The Second Word - Luke 23:39

MARCH 23

Peace and Rest Service, 7-8 p.m. - The Third Word - Luke 23:42

MARCH 30

Peace and Rest Service, 7-8 p.m. - The Fourth Word - Matthew 27:42-43 and The Fifth Word - Matthew 27:47-49; Mark 15:34-36

APRIL 2

The Cultural Committee proudly presents "*Meet with the first Armenian Ambassador to the United States - Professor Rouben Shugarian.*" Topic: "The recent history of the international mediation of Armenian-Turkish Relations. The basic mistakes" Lecture will be followed by questions and answers (English and Armenian). Ara Boghigian, Moderator. Saturday, April 2, 2011 at 7 p.m. in the Egavian Cultural Center.

APRIL 2

Saintly Women's Day will take place this year at St. James Armenian Church in Watertown, MA. Breakfast, refreshments and registration, 10:30 a.m., Service at 11 a.m., Lenten Luncheon & Program at 12:00., \$30 per person. Reservations need to be made with our Women's Guild by March 25. Call the church office at 272-7712.

APRIL 6

Peace and Rest Service, 7-8 p.m. - The Sixth Word - Luke 23:36-37, Matthew 27:42

APRIL 9

The Cultural Committee proudly presents its "*Music Appreciation Series - New Names*," featuring Zachary Haroutunian, piano (New England Conservatory), Sevag Khatchadourian, vocal, and Alexandra Martirosian and Nelli Balian, surprise performance. Saturday, April 9 at 7 p.m. in the Egavian Cultural Center. Donation: \$10, Refreshments.

APRIL 13

Peace and Rest Service, 7-8 p.m. - The Seventh Word - Matthew 27:54, Luke 23:47, Mark 15:39

SEPTEMBER 10

Save the date! "*Salute To Armenia*" presented by Sts. Sahag & Mesrob Armenian Apostolic Church, Sts. Vartanantz Armenian Apostolic Church, and Armenian Euphrates Evangelical Church on Saturday, September 10, 2011 at 7:00 p.m. Program dedicated to the 20th Anniversary of Armenia's Independence with over 100 performers of Armenian song. Event will take place at the Cathedral of Sts. Peter & Paul, Providence, RI.

+ + + + +

CELL PHONES: We ask that all cell phones be powered down. Please respect our holy sanctuary & fellow worshippers.

+ + + + +

NOTICES

YOUTH BASKETBALL - The Providence ACYOA Juniors releases its 2011 basketball schedule. The newly formed team is playing in the East Providence Church Basketball League. All of the games are located at: Haven Church, 200 Taunton Ave., East Providence, RI. Right off of the Riverside exit of 195. Easy off and easy on. All games are played early SATURDAY mornings:

Mar. 12 - 10 a.m. - Haven Church

Mar. 19 - 08 a.m. - Saints Vartanantz

Mar. 26 - 10 a.m. - Newman Church

April 02 - ALL-STAR GAME

Any questions, please call Steve (401) 419-4392, or Ara (401) 439-6656.

PALMS & FLOWERS FOR HOLY WEEK AND EASTER -

Donations towards the purchase of palms for Palm Sunday and flowers for Holy Week and Easter would be greatly appreciated. Forms for this will be available in the hallway by the church office, or you may send your donation to the church office (call if you would like to use a credit card). Deadline April 3, 2010.

SUMMER CAMP PROGRAMS, 2011 - Information is now available in the church office for the 2011 Diocesan Summer Camp Programs - St. Vartan Camp (June 26 - August 6). Registration begins Feb. 15 at www.armenianchurch-ed.net. Hye Camp (Ingleside, IL) (July 30-August 6) (Download applications starting March 15 at www.armenianchurch-ed.net). Flyer will be posted on the bulletin board under the church, and applications/flyers are available for your use in the hallway near the church office.

E-mail Addresses: In order to help us communicate with the members of the community in a more efficient and timely manner, we kindly request that you submit your e-mail addresses to the church office at your convenience or e-mail us at <office@stsahmes.org>

The Scholarship Committee of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church, is pleased to announce that applications are now available for the Charles Yaghoobian, Jr. Scholarship Grants for 2011. Scholarship Grants will be awarded to qualified members of all three Armenian Churches in RI. Applicants must be dues paying members of their church. Scholarships are limited for up to 3 years only. We are currently seeking qualified candidates for consideration. For an application and a list of eligibility requirements you may contact: Nathalie Yaghoobian, 353-2488. The deadline to submit completed application and all documentation is April 1, 2011.

Sunday School 2010/2011 - All children ages 4 & above are welcome to join our Sunday School family. Classes run 10 a.m. until noon every Sunday. Any questions, contact superintendent, Deborah Onanian, at 401-615-5583 or e-mail at <donanian@cox.net>.

SCHOLARSHIP OPPORTUNITIES -

The **Vaughn Avedisian Memorial Fund** is offering scholarships this year by the RI Community Foundation to benefit students from RI to attend a non-profit post-secondary institution that offers either a two year associate or a four year college degree. Information and applications are available by contacting the Church Office, or John Takian (641-5851) johnt@blissproperties.net.

The **Armenian International Women's Association** is offering Scholarship Awards and is accepting applications for the 2011-2012 Academic Year to females of Armenian descent. The complete details are on the bulletin board under the church. E-mail Aiwalnc@aol.com or visit www.aiwa-net.org for forms and information, or write to Scholarship Committee, Armenian International Women's Association, Inc., 65 Main St., kWatertown, MA 02472. Completed application must be postmarked no later than April 5, 2011)

PARISH MEMBER DUES - Following the decision of the Feb. 28, 2010 Parish Assembly, membership dues are \$175 (\$125 for seniors & full-time students). Those unable to give full dues may confidentially approach the Parish Council Chairman, Gary Taraian, to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the *"Stewardship Program."* Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2011; (new members' must have been received by June 30) to vote at Parish Assembly in February 2012. Forms available in church office.

POOR BOX – Did you know we have poor boxes for donations to help the needy? They are at entrances to the Sanctuary. Contributions appreciated.

GOLD BOX - Parishioners may write prayer requests. Please insert these into the "gold box" to the front left of the chancel. Prayer requests are offered during the Divine Liturgy.

LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER- Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Mugurdichian (351-9276).

CHURCH LIBRARY - Volunteers are needed to assist parishioners for book selections during library hours Sundays from 12:30 - 1:30 p.m. & by appointment by calling the office at 272-7712 or Hosanna at 942-3103.

CHILDREN'S & JUNIOR CHOIRS and **NAZELI DANCE GROUP**
Your children & grandchildren are invited to learn to read music, religious hymns, popular Armenian songs & dances. Open for ages 6 thru 16. Rehearsals at the Egavian Cultural Center. Please call the church office (272-7712) or Maestro Petrossian (861-3573) to sign up.

SENIOR CITIZENS - Come join us every Monday (weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends and neighbors.

COFFEE HOUR - Please consider sponsoring a **Coffee Fellowship** on the occasion of a Hokehankist (in memory of a loved one), birthday, anniversary, etc. or to provide a wonderful service for our church. Contact church office to arrange a date.

ARMENIAN RADIO HOUR - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM

ARDZAGANG - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

CALENDAR OF EVENTS

MARCH

- 7 Senior Citizens, 10 a.m.
Martyr's Committee Meeting, 7 p.m.
- 8 Armenian Language School, 6 p.m.
Women's Guild Meeting, 7:30 p.m.
- 9 Lenten Service, 7 p.m.
- 10 Martyr's Committee meeting, 6 p.m. (Youth Day Meeting)
- 11 Nazeli Dance Group, 6:00 p.m., Jr. Choir 7:30 p.m.
- 12 Arts Education 10 a.m.
- 14 Senior Citizens, 10 a.m.
- 15 Armenian Language School, 6 p.m.
- 16 Lenten Service, 7 p.m.
Choir Rehearsal after Lenten Service
- 18 Nazeli Dance Group, 6:00 p.m., Jr. Choir 7:30 p.m.
- 19 Arts Education, 10 a.m.
- 21 Senior Citizens, 10 a.m.
- 22 Armenian Language School, 6 p.m.
- 23 Lenten Service, 10 a.m.
- 25 Nazeli Dance Group, 6:00 p.m., Jr. Choir 7:30 p.m.
- 26 Arts Education, 10 a.m.
- 28 Senior Citizens, 10 a.m.
- 29 Armenian Language School, 6 p.m.
- 30 Lenten Service, 7 p.m.
Choir Rehearsal after Lenten Service

APRIL

- 2 Presentation by Cultural Committee, Professor Rouben Shugarian, 7 p.m.
- 6 Lenten Service 7 p.m.
- 9 Music Appreciation Series - New Names, 7 p.m.
- 13 Lenten Service, 7 p.m.
Choir Rehearsal after Lenten Service
Holy Week and Easter Schedule to be announced.
- 18 Mary House Outreach
- 19 Youth Day